

Наименование дисциплины	Теория перевода							
Цель дисциплины	Использовать понятийный аппарат переводоведения для решения профессиональных задач.							
Задачи дисциплины	Знать: теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации; основные теоретические концепции переводоведения Уметь: анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии; использовать полученные знания для решения профессиональных задач Владеть: приемами анализа текстов оригинала и перевода; приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности; навыками использования основных источников получения справочной информации для решения профессиональных задач перевода							
Основные разделы дисциплины	1. Основные категории и понятия теории перевода. 2. Перевод единиц различных языковых уровней							
Общая трудоемкость дисциплины	<u>5</u> з.е. / <u>180</u> академических часа							
	Семестр	Аудиторная нагрузка, ч				СРС, ч	Промеж уточная аттестация, ч	Всего за семестр, ч
		Лекции	Пр. занятия	Лаб. работы	Курсовая работа			
	<u>7</u> семестр	32	32	-	+	80	36	180
ИТОГО:		32	32	-	+	80	36	180